

## Aber heute ist das anders

### Ama bugün artık durum değişti

#### Dilbilgisi

##### Şunları bilmeniz gerekir

##### Bağlaçlarla iki cümlenin bağlanması

İki ana cümle, bir bağlaçla birbirine bağlanabilir. Bu durumda, cümlenin içinde sözcüklerin sırası ve yeri değişmez. Bu dersimizde şu bağlaçları işittiniz:

**und** “ve” anlamına gelen bu bağlaç, iki cümlenin arasına girerek birbirine bağlar ve sayıp sıralama işlevi görür. Eğer **und** sözcüğünden sonra tam bir cümle geliyorsa, **und** sözcüğünden önce virgül konulur.

- a) Hier gibt es sehr viel Industrie.  
 b) Hier leben sehr viele Menschen.  
 Hier gibt es sehr viel Industrie, **und** hier leben sehr viele Menschen.

**aber** Birbirine bağlanan iki cümle arasında bir karşıtlık varsa; cümleler, “ama” anlamına gelen **aber** sözcüğü ile bağlanır. **Aber** sözcüğünden önce daima virgül konulur.

- a) Früher gab es hier sehr viel Eisenindustrie.  
 b) Heute ist das anders.  
 Früher gab es hier sehr viel Eisenindustrie, **aber** heute ist das anders.

**sondern** Birbirine bağlanan cümleler arasında karşıtlık varsa ve ilk cümle olumsuzluk taşıyorsa; cümleler **sondern** sözcüğü ile bağlanır **sondern** sözcüğünden önce de daima virgül gerekir.

- a) Der Himmel ist *nicht* mehr grau.  
 b) Der Himmel ist wieder blau.  
 Der Himmel ist nicht mehr grau, **sondern** (der Himmel ist) wieder blau.

Eğer her iki cümlede de aynı tümleçler varsa, ikinci cümlede tümleçleri tekrarlamak gerekmez. Şu örnekte özne olan *der Himmel* ve *ist* fiili gibi.

Der Himmel ist nicht mehr grau, **sondern** wieder blau.

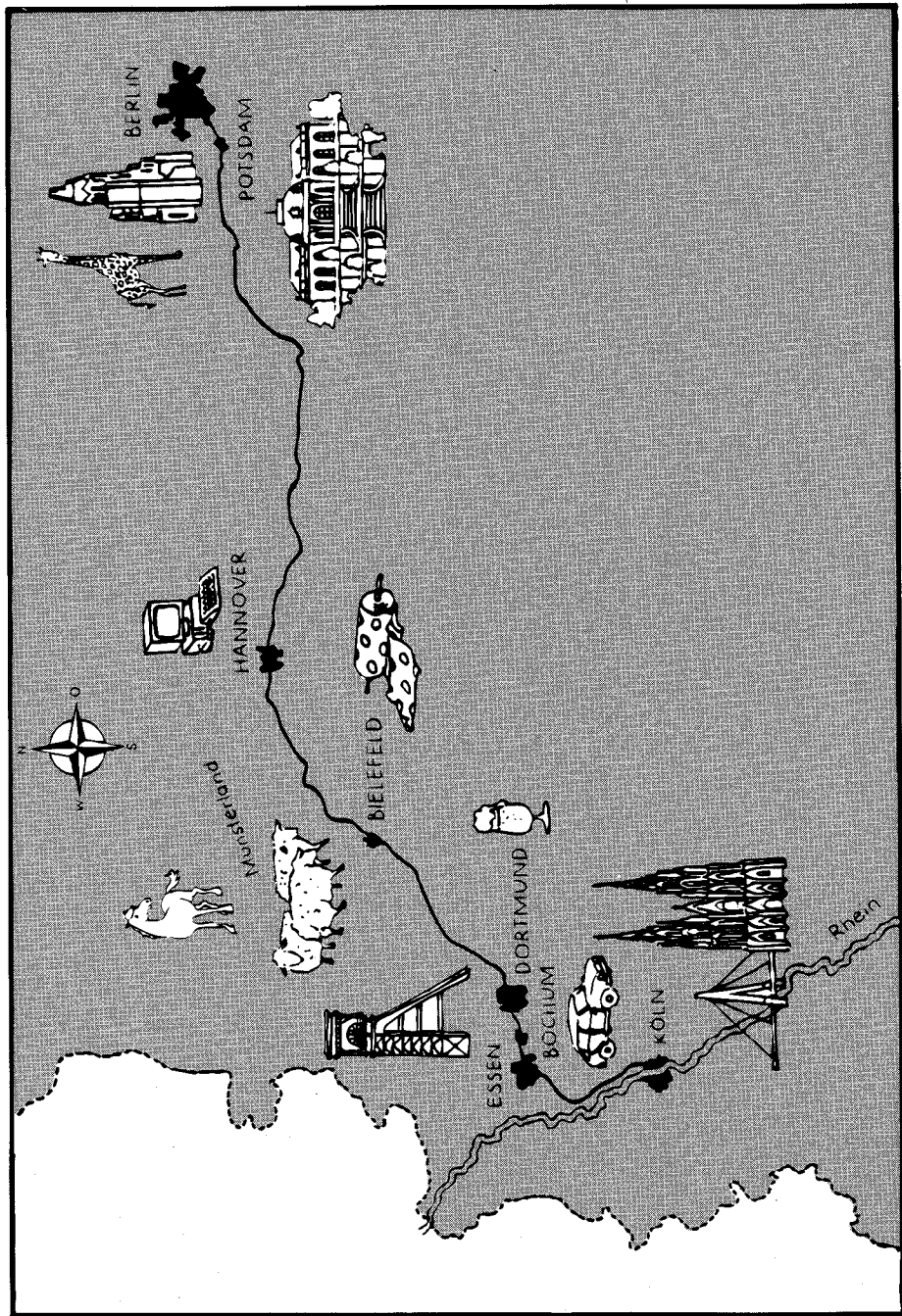
### **Dialoglardan bazı söyleyiş biçimleri**

Glück haben: Wir haben Glück.

Früher gab es hier ... , aber jetzt ist das anders.

Wie lange dauert denn das noch?

Das ist langweilig.



*Ex ve Andreas, trenle Köln'den Berlin'e gidiyorlar, Köln'den trene biniyorlar ve bu arada Köln kentinin ünlü katedralini görüyorlar. Köln katedralinin yapımına 1248 yılında başlanmış, 1560'da geliştirilmiş ve 1842–1880 yılları arasında yapımı tamamlanmıştır. Katedral hemen ana tren istasyonunun yanındadır. Ana istasyondan çıkarken, büyük ve önemli bir nehir olan Ren nehrinin üzerinden geçilir.*

Andreas: Ex, wir haben Glück! Hier, das Abteil ist ganz leer.  
Ex: Ich möchte einen Fensterplatz.  
Andreas: Aber natürlich!  
Ex: Toll - wir fahren ja schon! – Was ist denn das?  
Andreas: Das ist der Dom.  
Ex: Ist der schön!  
Andreas: Und er ist sehr alt.  
Ex: Schau mal, wir fahren ja über Wasser.  
Andreas: Das ist der Rhein – den kennst du ja schon.

*İki arkadaşımız, Köln'den yola çıktılar ve nüfus yoğunluğu çok sık olan Ruhr bölgesi boyunca ilerliyorlar. Ruhr bölgesi, 1970 yılına kadar Almanya'nın en önemli endüstri bölgesiydi. Essen ve Bochum'da pek çok maden ve kömür ocakları vardı. Demir – çelik endüstrisi de (Krupp) bu bölgede yoğunlaşmıştı. Ama bugün artık Ruhr bölgesi, çevre ve sağlık bakımından zararlı bir endüstri bölgesi olmaktan çıkmıştır. Tam tersine, pek çok üniversitenin bulunduğu, film, tiyatro, müze alanlarında hamleler yapan bir kültür potası ve yeryüzünün en önemli çevre araştırma teknolojilerinin yerleştiği bir bölgedir.*

Zugführer: Essen Hauptbahnhof!  
Bochum Hauptbahnhof!  
Dortmund Hauptbahnhof!  
Ex: Das sind aber viele Städte!  
Andreas: Ja, hier gibt es sehr viel Industrie, und hier leben sehr viele Menschen.  
Ex: Industrie?  
Andreas: Ja, früher gab es hier sehr viel Stahl- und Eisenindustrie und vor allem den Bergbau. Aber heute ist das anders. Es gibt immer noch viel Industrie, aber man fördert weniger Kohle. In Bochum baut man Autos. – Aber das Bier aus Dortmund gibt es immer noch. Und der Himmel ist nicht mehr grau, sondern wieder blau!

*Doğal ki Kuzey Ren-Westfalya eyaleti, yalnızca endüstri odaklarından oluşmuyor. Münster çevresinde de domuz ve at yetiştirmeciliği yapılan tarım bölgeleri bulunuyor.*

Ex: Schau mal, da sind ja Schweine und Pferde auf der Wiese!  
Andreas: Na klar, jetzt sind wir ja schon in Westfalen. Hier gibt's fast kaum noch Industrie, sondern mehr Landwirtschaft.

*Ex, yolculuğun daha ne kadar süreceğini bilmek istiyor.*

Zugführer: Bielefeld Hauptbahnhof.  
Hannover Hauptbahnhof.  
Ex: Wie lange dauert das denn noch?

Andreas: Ich weiß, die Fahrt dauert lange, aber jetzt sind wir schon fast die Hälfte gefahren.  
 Ex: Wie lange dauert das denn noch?  
 Andreas: Noch vier Stunden. Komm, wir gehen mal in den Speisewagen.

*Ex yavaş yavaş sıkılmaya başlıyor. Dışarda hep aynı manzara: Ormanlar, nehirler ve çayırlar ...*

Ex: Hier gibt's ja nur Wälder, Blumen und Flüsse, keine Städte, nur Dörfer – das ist langweilig.  
 Andreas: Dann schlaf doch ein wenig.

*Ex biraz uykuya dalıyor ve Berlin'e varışlarından kısa bir süre önce uyanıyor.*

Zugführer: Potsdam – hier Potsdam.  
 Ex: Sind wir da?  
 Andreas: Nein, aber die nächste Station ist Berlin.  
 Ex: Na endlich!

## Sözcükler ve deyimler

---

Glück haben	şansı olmak
das Glück	şans, talih
das Abteil	tren kompartmanı
der Fensterplatz	pencere yanındaki oturma yeri
das Fenster	pencere
der Platz	yer, oturma yeri
über	üstünde, üstünden, üzerinden
die Stadt, die Städte	kent, kentler
sondern	tersine
die Industrie	endüstri, sanayi
die Stahlindustrie	çelik
die Eisenindustrie	demir
der Bergbau	kömür ya da maden ocağı
vor allem	her şeyden önce, hepsinden önce
Kohle fördern	kömür çıkarmak
die Kohle	daha az kömür
weniger Kohle	kömür
Autos bauen	otomobil üretmek, otomobil yapmak
der Himmel	gök, gökyüzü
grau	gri
nicht mehr ... sondern	artık ... değil, tersine
das Schwein, die Schweine	domuz, domuzlar
das Pferd, die Pferde	at, atlar
die Wiese	çayır, çimen
fast kaum noch Industrie	artık hemen hemen hiç endüstri
die Landwirtschaft	tarım

dauern  
die Hälfte gefahren sein  
der Speisewagen  
der Wald, die Wälder  
der Fluß, die Flüsse  
das Dorf, die Dörfer  
nächste  
die Station  
Na endlich!

devam etmek, sürmek  
yolun yarısını gelmiş (gitmiş) olmak  
restoran vagonu, yemek vagonu  
orman, ormanlar  
nehir, nehirler  
köy, köyler  
sonraki, bir sonraki  
istasyon  
Nihayet! Sonunda!

## Alıştırmalar

---

### 1 İfadeleri, uygun kent isimleriyle denkleştirin.

- |  |              |
|--|--------------|
| 1. Da stellt man Bier her.                                       | a) Potsdam   |
| 2. Da baut man Autos.  | b) Köln      |
| 3. Da förderte man Kohle.  | c) Berlin    |
| 4. Da gibt es viel Landwirtschaft.                               | d) Essen     |
| 5. Das ist die letzte Station vor Berlin.                        | e) Bochum    |
| 6. Da gibt es einen alten Dom.                                   | f) Dortmund  |
| 7. Von Hannover bis _____ dauert die<br>Fahrt noch vier Stunden. | g) Westfalen |

### 2 Aşağıdaki cümleleri *und* bağlacı ile bağlayın. Bağlanacak cümlelerde aynı tümleçler varsa, tekrarlamayın.

1. Köln hat einen alten Dom. Köln liegt am Rhein.

---

2. Das Abteil ist leer. Ex bekommt einen Fensterplatz.

---

3. Der Dom ist sehr schön. Der Dom ist sehr alt.

---

4. Hier gibt es viel Industrie. Hier leben viele Menschen.

---

5. Früher gab es hier viel Stahlindustrie. Früher gab es hier viel Eisenindustrie.

---

**3** Aşağıdaki cümleleri *aber* bağlacı ile bağlayın.

1. Früher förderte man hier viel Kohle. Heute ist das anders.

---

---

2. Die Fahrt dauert lange. Wir sind schon fast die Hälfte gefahren.

---

---

3. Die Feldmäuse sammelten Körner und Nüsse. Frederick sammelte Wörter.

---

---

4. Dikmen fragt viele Leute. Er erfährt seinen Geburtstag nicht.

---

---

5. Er fragt seine Mutter. Sie weiß seinen genauen Geburtstag nicht.

---

---

**4** Aşağıdaki cümleleri *sondern* bağlacı ile bağlayın.

1. Hier gibt es fast keine Industrie. Hier gibt es mehr Landwirtschaft.

---

---

2. Der Himmel ist nicht mehr grau. Der Himmel ist jetzt blau.

---

---

3. Hier gibt es keine Städte mehr. Hier gibt es nur Dörfer.

---

---

4. Frederick sammelte keine Vorräte. Er sammelte Wörter.

---

---

5. Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht. Er hört nur viele Geschichten.

---

---